

Bill 28

Government Bill

Projet de loi 28

Projet de loi du gouvernement

5th Session, 42nd Legislature,
Manitoba,
1 Charles III, 2023

5^e session, 42^e législature,
Manitoba,
1 Charles III, 2023

BILL 28

PROJET DE LOI 28

**THE LOCAL GOVERNMENT STATUTES
AMENDMENT ACT**

**LOI MODIFIANT CERTAINES LOIS
CONCERNANT LES ADMINISTRATIONS
LOCALES**

Honourable Mr. Goertzen

M. le ministre Goertzen

First Reading / Première lecture : _____

Second Reading / Deuxième lecture : _____

Committee / Comité : _____

Concurrence and Third Reading / Approbation et troisième lecture : _____

Royal Assent / Date de sanction : _____

EXPLANATORY NOTE

This Bill amends *The City of Winnipeg Charter*, *The Municipal Act*, *The Northern Affairs Act* and *The Public Schools Act*. The following people must take a leave of absence when they run for election as a member of the Legislative Assembly:

- a member of council of a municipality, including the City of Winnipeg;
- a member of a community council;
- a trustee of a school division or district.

In addition, *The Elections Act* is amended to eliminate the prohibition on a member of council of a municipality being nominated for election as a member of the Legislative Assembly.

NOTE EXPLICATIVE

Le présent projet de loi modifie la *Charte de la ville de Winnipeg*, la *Loi sur les municipalités*, la *Loi sur les affaires du Nord* et la *Loi sur les écoles publiques*. Les personnes qui suivent sont désormais tenues de prendre un congé lorsqu'elles se portent candidates à une élection en vue de devenir député à l'Assemblée législative :

- les conseillers municipaux, y compris les membres du conseil de la ville de Winnipeg;
- les membres du conseil d'une collectivité;
- les commissaires d'une division scolaire ou d'un district scolaire.

De plus, la *Loi électorale* est modifiée afin d'éliminer l'interdiction qui empêchait les conseillers municipaux de se porter candidats au poste de député à l'Assemblée législative.

BILL 28

**THE LOCAL GOVERNMENT STATUTES
AMENDMENT ACT**

(Assented to _____)

HIS MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

PART 1

THE CITY OF WINNIPEG CHARTER

S.M. 2002, c. 39 amended

1 The City of Winnipeg Charter is amended by this Part.

2 The following is added after section 23:

**MEMBERS OF COUNCIL RUNNING FOR
PROVINCIAL OFFICE**

Leave of absence

23.1(1) A member of council who proposes to become a candidate for election as a member of the Legislative Assembly must take a leave of absence from council as provided for under this section.

PROJET DE LOI 28

**LOI MODIFIANT CERTAINES LOIS
CONCERNANT LES ADMINISTRATIONS
LOCALES**

(Date de sanction : _____)

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

PARTIE 1

CHARTE DE LA VILLE DE WINNIPEG

Modification du c. 39 des L.M. 2002

1 La présente partie modifie la Charte de la ville de Winnipeg.

2 Il est ajouté, après l'article 23, ce qui suit :

**MEMBRES DU CONSEIL SE PORTANT
CANDIDATS À DES ÉLECTIONS
PROVINCIALES**

Congé

23.1(1) Les membres du conseil qui se portent candidats à une élection en vue de devenir député à l'Assemblée législative sont tenus de prendre un congé conformément au présent article.

Period of leave**23.1(2)** The leave

(a) begins on the day that the member's nomination documents are received by the returning officer in accordance with section 56 of *The Elections Act*; and

(b) ends on the earlier of the following days as determined under *The Elections Act*:

(i) the day after the closing day for nominations, if the member's nomination is refused by the returning officer,

(ii) the day after the day the member withdraws from the election,

(iii) the day after election day.

Notice to city clerk

23.1(3) The member must promptly notify the city clerk when their leave begins and ends.

Conduct during leave

23.1(4) While on leave, the member in their capacity as a member of council must not attend, participate in or vote at a meeting or hearing of, or attempt to influence any matter before,

(a) council or a committee of council or a subcommittee thereof; or

(b) any other body on which the member serves in their capacity as a member of council.

Absence while on leave not failure to attend

23.1(5) The member's absence from a meeting of council while on leave is not considered a failure to attend a meeting of council without authorization for the purpose of clause 47(1)(c).

Indemnities, expenses and benefits

23.2 While a member of council is on a leave of absence under section 23.1,

Durée du congé**23.1(2)** Le congé :

a) débute le jour où le membre dépose les documents de mise en candidature au bureau du directeur du scrutin en conformité avec l'article 56 de la *Loi électorale*;

b) se termine à la première des dates qui suivent, celles-ci étant déterminées conformément à la *Loi électorale* :

(i) le lendemain de la date limite pour le dépôt des déclarations de candidature, si le directeur du scrutin rejette sa candidature,

(ii) le lendemain du retrait de sa candidature,

(iii) le lendemain du jour du scrutin.

Avis au greffier

23.1(3) Le membre avise promptement le greffier municipal des dates de début et de fin de son congé.

Conduite à adopter pendant le congé

23.1(4) Pendant son congé, il est interdit au membre, en sa qualité de membre du conseil, d'assister ou de participer à une séance ou audience du conseil, d'un comité du conseil, d'un sous-comité ou de tout autre organisme auquel il siège en cette même qualité, d'y voter ou de tenter d'avoir une incidence sur une question que l'un d'eux examine.

Absence autorisée

23.1(5) Pendant son congé, l'absence du membre à une séance du conseil ne constitue pas une absence non autorisée pour l'application de l'alinéa 47(1)(c).

Indemnités, allocations de dépenses et avantages sociaux

23.2 Pendant son congé pris en application de l'article 23.1 :

(a) the member is not entitled to any payments under a by-law passed under clauses 84(1)(a) to (d); and

(b) the member and their dependants may continue to participate in any pension or group insurance plans referred to in clauses 84(1)(e) and (f) and section 85 that they would otherwise participate in, if the member

(i) makes a written request to the city clerk before or immediately after the leave begins, and

(ii) pays all contributions or premiums, including any contributions or premiums that would otherwise be paid by the city.

3 *Clause 47(1)(b) is replaced with the following:*

(b) is a member of the Legislative Assembly;

a) le membre n'a pas droit aux indemnités prévues par règlement municipal adopté en vertu des alinéas 84(1)a à d);

b) le membre et les personnes à sa charge peuvent continuer de participer au régime de pension et au régime d'assurance collective prévus aux alinéas 84(1)e) et f) ainsi qu'à l'article 85 et auxquels ils participeraient n'eût été le congé, si le membre :

(i) en fait la demande par écrit auprès du greffier municipal avant ou immédiatement après le début du congé,

(ii) paie les cotisations et les primes, y compris celles qui auraient été payées par la ville.

3 *L'alinéa 47(1)(b) est remplacé par ce qui suit :*

b) il devient député à l'Assemblée législative;

PART 2

THE ELECTIONS ACT

C.C.S.M. c. E30 amended

*4 Clause 53(2)(b) of **The Elections Act** is repealed.*

PARTIE 2

LOI ÉLECTORALE

*Modification du c. E30 de la **C.P.L.M.***

*4 L'alinéa 53(2)b) de la **Loi électorale** est abrogé.*

PART 3

THE MUNICIPAL ACT

C.C.S.M. c. M225 amended

5 **The Municipal Act** is amended by this Part.

6 *The following is added after section 91:*

MEMBERS OF COUNCIL RUNNING FOR PROVINCIAL OFFICE

Leave of absence

91.1(1) A member of a council who proposes to become a candidate for election as a member of the Legislative Assembly must take a leave of absence from the council as provided for under this section.

Period of leave

91.1(2) The leave

(a) begins on the day that the member's nomination documents are received by the returning officer in accordance with section 56 of *The Elections Act*; and

(b) ends on the earlier of the following days as determined under *The Elections Act*:

(i) the day after the closing day for nominations, if the member's nomination is refused by the returning officer,

(ii) the day after the day the member withdraws from the election,

(iii) the day after election day.

Notice to chief administrative officer

91.1(3) The member must promptly notify the chief administrative officer when their leave begins and ends.

PARTIE 3

LOI SUR LES MUNICIPALITÉS

Modification du c. M225 de la C.P.L.M.

5 *La présente partie modifie la Loi sur les municipalités.*

6 *Il est ajouté, après l'article 91, ce qui suit :*

CONSEILLERS SE PORTANT CANDIDATS À DES ÉLECTIONS PROVINCIALES

Congé

91.1(1) Les conseillers qui se portent candidats à une élection en vue de devenir député à l'Assemblée législative sont tenus de prendre un congé conformément au présent article.

Durée du congé

91.1(2) Le congé :

a) débute le jour où le conseiller dépose les documents de mise en candidature au bureau du directeur du scrutin en conformité avec l'article 56 de la *Loi électorale*;

b) se termine à la première des dates qui suivent, celles-ci étant déterminées conformément à la *Loi électorale* :

(i) le lendemain de la date limite pour le dépôt des déclarations de candidature, si le directeur du scrutin rejette sa candidature,

(ii) le lendemain du retrait de sa candidature,

(iii) le lendemain du jour du scrutin.

Avis au directeur général

91.1(3) Le conseiller avise promptement le directeur général des dates de début et de fin de son congé.

Conduct during leave

91.1(4) While on leave, the member in their capacity as a member of a council must not attend, participate in or vote at a meeting or hearing of, or attempt to influence any matter before,

- (a) the council or a council committee; or
- (b) any other body on which the member serves in their capacity as a member of a council.

Member on leave not considered absent

91.1(5) The member's absence from a council meeting, or a committee meeting of a committee of a local urban district, while on leave is not considered an absence without leave of the council or committee for the purposes of clauses 94(1)(a) and (b).

Compensation and expenses

91.2 While a member of a council is on a leave of absence under section 91.1, the member is not entitled to any payments under a resolution passed under section 116 or a by-law passed under section 124.

7 *Subsection 160(2) is amended by striking out "or" at the end of clause (b), adding "or" at the end of clause (c) and adding the following after clause (c):*

- (d) is on an authorized leave of absence.

Conduite à adopter pendant le congé

91.1(4) Pendant son congé, il est interdit au conseiller, en cette qualité, d'assister ou de participer à une réunion ou audience du conseil, d'un comité du conseil ou de tout autre organisme auquel il siège en cette même qualité, d'y voter ou de tenter d'avoir une incidence sur une question que l'un d'eux examine.

Absence autorisée

91.1(5) Pendant son congé, l'absence du conseiller à une réunion du conseil ou du comité d'un district urbain local ne constitue pas une absence non autorisée pour l'application des alinéas 94(1)a) et b).

Rémunération et dépenses

91.2 Pendant son congé pris en application de l'article 91.1, le conseiller n'a droit ni aux paiements prévus par résolution adoptée en vertu de l'article 116 ni à ceux prévus par règlement en vertu de l'article 124.

7 *Le paragraphe 160(2) est modifié par adjonction, après l'alinéa c), de ce qui suit :*

- d) le conseiller a pris un congé autorisé.

PART 4

THE NORTHERN AFFAIRS ACT

C.C.S.M. c. N100 amended

8 **The Northern Affairs Act** is amended by this Part.

9 The definition "election" in section 1 is amended by adding "unless the context requires a different meaning" at the end.

10 The following is added after section 84:

Leave of absence — candidacy in provincial election

84.1(1) A member of a council who proposes to become a candidate for election as a member of the Legislative Assembly must take a leave of absence from the council as provided for under this section.

Period of leave

84.1(2) The leave

(a) begins on the day that the member's nomination documents are received by the returning officer in accordance with section 56 of *The Elections Act*; and

(b) ends on the earlier of the following days as determined under *The Elections Act*:

(i) the day after the closing day for nominations, if the member's nomination is refused by the returning officer,

(ii) the day after the day the member withdraws from the election,

(iii) the day after election day.

Notice to community administrative officer

84.1(3) The member must promptly notify the community administrative officer when their leave begins and ends.

PARTIE 4

LOI SUR LES AFFAIRES DU NORD

Modification du c. N100 de la C.P.L.M.

8 La présente partie modifie la **Loi sur les affaires du Nord**.

9 La définition d'« élection » figurant à l'article 1 est modifiée par adjonction, à la fin, de « , sauf indication contraire du contexte ».

10 Il est ajouté, après l'article 84, ce qui suit :

Congé — candidature à une élection provinciale

84.1(1) Les membres du conseil qui se portent candidats à une élection en vue de devenir député à l'Assemblée législative sont tenus de prendre un congé conformément au présent article.

Durée du congé

84.1(2) Le congé :

a) débute le jour où le membre dépose les documents de mise en candidature au bureau du directeur du scrutin en conformité avec l'article 56 de la *Loi électorale*;

b) se termine à la première des dates qui suivent, celles-ci étant déterminées conformément à la *Loi électorale* :

(i) le lendemain de la date limite pour le dépôt des déclarations de candidature, si le directeur du scrutin rejette sa candidature,

(ii) le lendemain du retrait de sa candidature,

(iii) le lendemain du jour du scrutin.

Avis au directeur de la collectivité

84.1(3) Le membre avise rapidement le directeur de la collectivité des dates de début et de fin de son congé.

Conduct during leave

84.1(4) While on leave, the member in their capacity as a member of a council must not attend, participate in or vote at a meeting or hearing of, or attempt to influence any matter before,

- (a) the council or a council committee; or
- (b) any other body on which the member serves in their capacity as a member of a council.

Member on leave not considered absent

84.1(5) The member's absence from a council meeting while on leave is not considered an absence without leave of the council for the purpose of subsection 86(2).

Compensation and expenses

84.2 While a member of a council is on a leave of absence under section 84.1, the member is not entitled to any payments under a by-law or resolution passed under section 131.

Non-application

84.3 For greater certainty, for the purpose of section 12 of *The Legislative Assembly Act*, amounts payable under a by-law or resolution passed under section 131 to or on behalf of members of a council of a community that is not incorporated are not considered payable from the Crown in right of the province.

11 Subsection 130(2) is amended by striking out "or" at the end of clause (b), adding "or" at the end of clause (c) and adding the following after clause (c):

- (d) is on an authorized leave of absence.

Conduite à adopter pendant le congé

84.1(4) Pendant son congé, il est interdit au membre, en sa qualité de membre du conseil, d'assister ou de participer à une réunion ou audience du conseil, d'un comité du conseil ou de tout autre organisme auquel il siège en cette même qualité, d'y voter ou de tenter d'avoir une incidence sur une question que l'un d'eux examine.

Absence autorisée

84.1(5) Pendant son congé, l'absence du membre à une réunion du conseil ne constitue pas une absence non autorisée pour l'application du paragraphe 86(2).

Rémunération et dépenses

84.2 Pendant son congé pris en application de l'article 84.1, le membre n'a pas droit aux paiements prévus par arrêté ou résolution adoptés en vertu de l'article 131.

Non-application

84.3 Il demeure entendu que, pour l'application de l'article 12 de la *Loi sur l'Assemblée législative*, les paiements prévus par arrêté ou résolution adoptés en vertu de l'article 131 qui sont faits au membre du conseil d'une collectivité non constituée ou en sa faveur ne constituent pas des paiements de Sa Majesté du chef de la province.

11 Le paragraphe 130(2) est modifié par adjonction, après l'alinéa c), de ce qui suit :

- d) qu'il n'ait pris un congé autorisé.

PART 5

THE PUBLIC SCHOOLS ACT

C.C.S.M. c. P250 amended

12 **The Public Schools Act** is amended by this Part.

13 *The following is added as sections 27.1 and 27.2 and before the centred heading "OFFICIAL TRUSTEE":*

TRUSTEES RUNNING FOR PROVINCIAL OFFICE

Leave of absence

27.1(1) A trustee who proposes to become a candidate for election as a member of the Legislative Assembly must take a leave of absence from the school board as provided for under this section.

Period of leave

27.1(2) The leave

(a) begins on the day that the trustee's nomination documents are received by the returning officer in accordance with section 56 of *The Elections Act*; and

(b) ends on the earlier of the following days as determined under *The Elections Act*:

(i) the day after the closing day for nominations, if the trustee's nomination is refused by the returning officer,

(ii) the day after the day the trustee withdraws from the election,

(iii) the day after election day.

Notice to secretary-treasurer

27.1(3) The trustee must promptly notify the secretary-treasurer of the school division or school district when their leave begins and ends.

PARTIE 5

LOI SUR LES ÉCOLES PUBLIQUES

Modification du c. P250 de la C.P.L.M.

12 *La présente partie modifie la Loi sur les écoles publiques.*

13 *Il est ajouté, à titre d'articles 27.1 et 27.2 et avant l'intertitre « COMMISSAIRE OFFICIEL », ce qui suit :*

COMMISSAIRES SE PORTANT CANDIDATS À DES ÉLECTIONS PROVINCIALES

Congé

27.1(1) Les commissaires qui se portent candidats à une élection en vue de devenir député à l'Assemblée législative sont tenus de prendre un congé conformément au présent article.

Durée du congé

27.1(2) Le congé :

a) débute le jour où le commissaire dépose les documents de mise en candidature au bureau du directeur du scrutin en conformité avec l'article 56 de la *Loi électorale*;

b) se termine à la première des dates qui suivent, celles-ci étant déterminées conformément à la *Loi électorale* :

(i) le lendemain de la date limite pour le dépôt des déclarations de candidature, si le directeur du scrutin rejette sa candidature,

(ii) le lendemain du retrait de sa candidature,

(iii) le lendemain du jour du scrutin.

Avis au secrétaire-trésorier

27.1(3) Le commissaire avise promptement le secrétaire-trésorier des dates de début et de fin de son congé.

Conduct during leave

27.1(4) While on leave, the trustee in their capacity as a trustee must not attend, participate in or vote at a meeting or hearing of, or attempt to influence any matter before,

(a) the school board or any committee or subcommittee of the school board or any subcommittee of a committee; or

(b) any other body on which the trustee serves in their capacity as a trustee.

Absence while on leave not failure to attend

27.1(5) The trustee's absence from a meeting of the school board while on leave is not considered a failure to attend a meeting of the school board without authorization for the purpose of clause 39.8(c).

Indemnities and expenses

27.2 While a trustee is on a leave of absence under section 27.1, the trustee is not entitled to any payments under a by-law, resolution or other determination made under subsections 56(1) to (3).

14 Subsection 30(1) is amended by adding "However, the consent and presence of a trustee on an authorized leave of absence is not required." at the end.

Conduite à adopter pendant le congé

27.1(4) Pendant son congé, il est interdit au commissaire, en cette qualité, d'assister ou de participer à une assemblée, réunion ou audience de la commission scolaire, d'un comité ou sous-comité de la commission ou d'un sous-comité d'un comité ou encore de tout autre organisme auquel il siège en cette même qualité, d'y voter ou de tenter d'avoir une incidence sur une question que l'un d'eux examine.

Absence autorisée

27.1(5) Pendant son congé, l'absence du commissaire à une assemblée de la commission scolaire ne constitue pas une absence non autorisée pour l'application de l'alinéa 39.8(c).

Allocations et remboursement des dépenses

27.2 Pendant son congé pris en application de l'article 27.1, le commissaire n'a pas droit aux paiements prévus par règlement, résolution ou toute autre décision adoptés en vertu des paragraphes 56(1) à (3).

14 Le paragraphe 30(1) est modifié par adjonction, après « commissaires », de « — à l'exception de ceux qui ont pris un congé autorisé — ».

PART 6

COMING INTO FORCE

Coming into force

15 *This Act comes into force on the day it receives royal assent.*

PARTIE 6

ENTRÉE EN VIGUEUR

Entrée en vigueur

15 *La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.*

The King's Printer
for the Province of Manitoba

L'Imprimeur du Roi
du Manitoba